



Offshore Banking Operations

মুদারাবা মেয়াদী আমানত হিসাব খোলার ফর্ম

Mudaraba Term Deposit Receipt Account Opening Form

“এই হিসাব গ্রাহক ও ব্যাংকের মধ্যে ইসলামী শরীয়াহ সম্মত মুদারাবা নীতির ভিত্তিতে পরিচালিত”

“This account is operated on the basis of Islamic Shariah compliant Mudaraba principle between the customer and the bank”

তারিখ:

ইনচার্জ/হেড অব ডিভিশন (Incharge/Head of Division),

অফসোর ব্যাংকিং অপারেশনস, ইউনিট

Offshore Banking Operations, Unit

ইসলামী ব্যাংক বাংলাদেশ পিএলসি

Islami Bank Bangladesh Limited

প্রিয় মহোদয়/Dear Sir,

আসসালামু আলাইকুম।

আমি/আমরা আপনার শাখায় অফসোর ব্যাংকিং ইউনিটে একটি হিসাব খোলার জন্য আবেদন করছি। আমার/আমাদের হিসাব সংক্রান্ত বিস্তারিত তথ্য নিম্নে প্রদান করছি: (I/we hereby am/are applying to open an account in the Offshore Banking Unit at your Branch. I/we am/are furnishing below the details regarding my/our accounts:)

হিসাব নম্বর:

Account No.

ইউনিক গ্রাহক আইডি নম্বর:

Unique Customer ID No.

(ব্যাংকের ব্যবহারের জন্য/Only For Bank use)

প্রথম অংশ : হিসাব সংক্রান্ত তথ্যাদি (First Part: Account Related Information)

- হিসাবের শিরোনাম (বাংলায়) :
A/C Title (in Bengali)
In English (Block Letter) :
- মুদা (Currency) টিক (✓) দিন : ☐ ডলার (USD) ☐ ইউরো (Euro) ☐ পাউন্ড (Pound) ☐ অন্যান্য (Others)
- মেয়াদী আমানত এর ক্ষেত্রে প্রযোজ্য : ☐ Mudaraba Term Deposit Receipt Account (MFCTDRA) ☐ Others
- পরিমাণ (Amount) : (অংকে) (কথায়)
(In number) (In word)
- মুনাফার হার (Rate of Profit) : মুদারাবা তহবিল থেকে প্রাপ্ত আয়ের কমপক্ষে ৬৫% (ওয়েটেজের ভিত্তিতে) প্রদেয়।
(At least 65% (on weightage basis) of the income derived from the Mudaraba Fund is payable)
- মেয়াদকাল (Term) : বছর মাস দিন। মেয়াদ পূর্তির তারিখ (Maturity Date) :
Year Month Day
- নবায়নের ক্ষেত্রে (In case of renewal) : ☐ আসল এবং মুনাফা নবায়ন করণ (Renew principal & Profit)
☐ শুধুমাত্র আসল নবায়ন করণ, মুনাফা নম্বর হিসাবে জমা করণ
(Renew only principal & pay the Profit in A/C No.....)
☐ প্রযোজ্য নহে। (Not Applicable)
- হিসাব পরিচালনা পদ্ধতি টিক (✓) দিন : ☐ এককভাবে ☐ যৌথভাবে ☐ যে কোন একজন অথবা জীবিতজন ☐ অন্যান্য
Account Operation Instruction Singly Jointly Either or Survivor Others

দ্বিতীয় অংশ : প্রতিষ্ঠান সংক্রান্ত তথ্যাদি (Second Part: Institution Related Information)

- প্রতিষ্ঠানের নাম (বাংলায়) :
Name of Institution (in Bengali)
In English (Block Letter) :
- ট্রেড লাইসেন্স নম্বর : ইস্যুকারী কর্তৃপক্ষ
Trade Licence Number Issuing Authority
- নিবন্ধন নম্বর (Registration Number) : নিবন্ধন কর্তৃপক্ষ ও দেশ (Issuing Authority & Country)
- নিবন্ধনকৃত ঠিকানা (Registered Address) :
- ভ্যাট রেজিস্ট্রেশন নম্বর (যদি থাকে) : ৫। ট্যাক্স আইডি নম্বর (যদি থাকে) :
VAT Registration Number. (if any) Tax Identification Number. (TIN) (if any)
- ব্যবসাস্থল/অফিসের ঠিকানা :
Business/Office Address
- ফোন নম্বর: ই-মেইল:
Phone No. E-mail
- প্রতিষ্ঠানের ধরণ [টিক দিন (✓)] : ☐ একক মালিকানা ☐ অংশীদারী ☐ প্রাইভেট লিমিটেড কোম্পানী ☐ পাবলিক লিমিটেড কোম্পানী
Type of Organization (Please Tick) Ownership Partnership Private Limited Company Public Limited Company
☐ ট্রাস্ট ☐ এনজিও/এনপিও ☐ ক্লাব/সোসাইটি ☐ শিক্ষা প্রতিষ্ঠান ☐ অন্যান্য
Trust NGO/NPO Club/Society Educational Institution Others
- ব্যবসার ধরণ : ☐ উৎপাদন ☐ ট্রেডিং ☐ সেবা ☐ অন্যান্য
Type of Business Production Trading Service Others
- ব্যবসার প্রকৃতি (বিস্তারিত) :
- বার্ষিক টার্নওভার (Annual turnover) :

হিসাব খোলার সাথে সংশ্লিষ্ট কর্মকর্তার স্বাক্ষর

[illegible]

মোট পৃষ্ঠার মধ্যে নং পৃষ্ঠা



Account No.

Account No.

মোট পৃষ্ঠার মধ্যে নং পৃষ্ঠা



MFCTDRA এর ক্ষেত্রে প্রযোজ্য নিয়মাবলী (Applicable Rules For MFCTDRA)

এটি হিসাবধারী গ্রাহক এবং ইসলামী ব্যাংক বাংলাদেশ লিমিটেডের মধ্যে সম্পাদিত ইসলামী শরীয়াহ ভিত্তিক একটি মুদারাবা চুক্তি (This is a Mudaraba contract based on Islamic Shariah accomplished between the account holder and Islami Bank Bangladesh Limited).

- এখানে হিসাবধারী গ্রাহক হচ্ছে “সাহিব আল-মাল” (অর্থের মালিক) এবং ব্যাংক হচ্ছে “মুদারিব” (কারবার সংগঠক)। [In the contract, the account holder (is called “Shaheb Al Maa”) (Owner of the fund) and the Bank is “Mudarib”(Entrepreneur/Business Organizer).
- ইসলামী শরীয়াহ বর্ণিত নীতিমালার ভিত্তিতে ব্যাংক এই অর্থ জমা গ্রহণ করে এবং জমাকৃত অর্থ ইসলামী শরীয়াহ সম্মতভাবে বিনিয়োগ করে (Bank receives the fund based on Islamic Principle and invests the same in accordance with the guidance of Islamic Shariah).
- মুনাফার হার মুদারাবা তহবিল থেকে প্রাপ্ত আয়ের কমপক্ষে ৬৫% (ওয়েটভেজের ভিত্তিতে) প্রদেয়। বিনিয়োগের লোকসান হলে মুদারাবা হিসাবধারীগণ তা বহন করেন। (At least 65% (on weightage basis) of the income derived from the Mudaraba Fund is payable. Mudaraba A/C holders will bear if any loss is incurred.)
- বার্ষিক লাভ/লোকসান হিসাব চূড়ান্ত হওয়ার পূর্বে হিসাব বন্ধ করলে বিদ্যমান সাময়িক হারে লাভ প্রদান করা হয়, পরবর্তীকালে মুনাফার চূড়ান্ত হার ঘোষণার পরে ঘোষিত চূড়ান্ত হার সাময়িক হারের চেয়ে বেশি হলে হিসাবধারককে তা প্রদান করা হয়। (If any account is closed before finalization of Profit Loss A/C, Profit is paid at existing provisional rate. After finalization of Profit Loss A/C, if the final rate is more than provisional rate, the rest profit is paid to the A/C Holders.)
- এছাড়া ইসলামী শরীয়াহ বর্ণিত মুদারাবা চুক্তির অন্যান্য শর্তাবলী প্রযোজ্য হবে। (The other conditions of Mudaraba principle stated in the Islamic Shariah will also be applicable in this contract).

হিসাব পরিচালনার সাধারণ নিয়মাবলী (General Operational Rules)

- ব্যাংক কোনরূপ কারণ দর্শানো ব্যতীত যে কোন হিসাব বন্ধ করতে পারবে এবং এ জন্য কোন নোটিশ প্রদান করা হয় না (Bank can close any account without showing any reason to the Account holder, in this regard Bank is not required to issue any notice).
- হিসাবধারকের ঠিকানার কোন পরিবর্তন হলে অবিলম্বে তা ব্যাংককে জানাতে হবে। ব্যাংক সাধারণতঃ ডাক/কুরিয়ারযোগে হিসাব মালিকের সাথে যোগাযোগ রক্ষা করে। ডাক/কুরিয়ার যোগে প্রেরিত কোন চিঠিপত্র যথাসময়ে বা আদৌ বিলি না হলে ব্যাংক দায়ী থাকবে না। (The customer must inform the Bank immediately, if any change occurs in the address of the account holder. Bank generally communicates with the Account Holder through postal/courier service. Bank will not be held responsible, if no letters/documents are delivered in time or at all through postal/courier service).
- যৌথ হিসাবের ক্ষেত্রে যদি একজনের মৃত্যু হয় এবং হিসাবটি বিশেষ নির্দেশনায় উল্লেখ থাকে যে, যে কোন একজন বা জীবিতজন (Either or survivor), তাহলে জীবিত ব্যক্তি সংশ্লিষ্ট হিসাবটি পরিচালনা করতে সুযোগ পাবেন এবং জীবিত ব্যক্তি ইচ্ছা করলে সাকসেশন সার্টিফিকেট ছাড়াই উক্ত হিসাবে গচ্ছিত অর্থ উত্তোলন করতে পারবেন। (In case of death of any constituents of joint Account and if it is mentioned in the special instruction that “Either or survivor”, in such situation, survivor can operate the account and he/she can withdraw the remaining balance from the account without succession certificate).
- মানিলভারিং প্রতিরোধ আইন ২০১২(২০১৫ এর সংশোধনীসহ), সন্ত্রাস বিরোধী আইন ২০০৯ (২০১২-২০১৩ এর সংশোধনীসহ) মানিলভারিং প্রতিরোধ বিধিমালা ২০১৯ ও সন্ত্রাস বিরোধী বিধিমালা ২০১৩ ও বাংলাদেশ ফাইন্যান্সিয়াল ইন্টেলিজেন্স ইউনিট (BFIU), বাংলাদেশ ব্যাংক কর্তৃক সময়ে সময়ে জারীকৃত সার্কুলার/নীতিমালা অনুযায়ী গ্রাহক ব্যাংকের চাহিদা মোতাবেক যে কোন তথ্য সরবরাহ করতে বাধ্য থাকবেন। ব্যাংক যে কোন রেগুলেটরী অথরিটির চাহিদা অনুযায়ী তথ্য প্রদান করতে পারবে। বাংলাদেশ সরকার/জাতিসংঘ/EU/OFAC (The Office of Foreign Assets Control) কর্তৃক নিষিদ্ধ ঘোষিত ব্যক্তি বা প্রতিষ্ঠানের কোন ব্যাংক হিসাব খোলা যাবে না। (Customer is obliged to submit any information as per demand of the Money Laundering Prevention Act-2012(amended 2015), Anti Terrorism Act-2009 (amended 2012/2013), Rules -2013, Local/Foreign Financial Intelligence Unit (FIU) and Circulars/Rules issued time to time by Bangladesh Bank) | The Bank can provide the account information to the Regulatory Authority, on demand.
- ব্যাংক যে কোন সময় ব্যাংক হিসাব সংক্রান্ত যে কোন নিয়মাবলী পরিবর্তন, পরিবর্ধন, সংশোধন বা বাতিল করতে পারে এবং হিসাবধারী তা মেনে চলতে বাধ্য থাকবেন (The Bank can change, add, amend or nullify any rules related to account and the account holder is obliged to abide by the instruction made by the Bank in this regard at any time).
- হিসাবটি প্রচলিত Guidelines for Foreign Exchange Transactions অনুযায়ী এবং বৈদেশিক মুদ্রা সংশ্লিষ্ট সকল আইন, বিধি, সার্কুলার মেনে পরিচালিত হবে। (The A/C will be operated complying the existing Guidelines for Foreign Exchange Transactions, all laws, rules, regulations and circulars related to foreign exchange.)

MFCTDR এর ক্ষেত্রে হিসাব পরিচালনার নিয়মাবলী (Operational rules for MFCTDR)

- MFCTDR এ ন্যূনতম বৈদেশিক মুদ্রা ৫০০০ এবং বৈদেশিক মুদ্রা ১০০০ এর গুণিতক উর্ধ্বে যে কোন পরিমাণ বৈদেশিক মুদ্রা ৩, ৬ এবং ১২ মাস মেয়াদে হিসাব খোলা যায়। (This Account for 3, 6 and 12 months of tenure can be opened through depositing minimum F. C. 5,000 and any multiple amount of F. C. 1000).
 - MFCTDR-এর ক্ষেত্রে মেয়াদ পূর্ণ হওয়ার পর ৩০ দিনের মধ্যে অর্থ উত্তোলন না করলে মোট স্থিতি পূর্বে উল্লেখিত মেয়াদের জন্য স্বয়ংক্রিয়ভাবে একই শর্তে নবায়িত হিসাবে গণ্য হবে। (In case of MFCTDR, account will be automatically renewed on the basis of total remaining balance and in the same tenure, if the fund is not withdrawn within the next 30 days of maturity).
 - যে Unit/শাখা থেকে MFCTDRA ক্রয় করা হয়েছে শুধুমাত্র সে শাখা থেকে ভান্ডানো বা নগদায়ন করা যাবে, কোন অবস্থায়ই অন্য শাখায় হিসাবটি স্থানান্তর করা যাবে না। MFCTDRA can be encashed only to the Branch from which the same is purchased, account will not be transferred to other Branch.
- আমরা উভয়পক্ষ উক্ত নিয়মাবলী এবং এতদসংক্রান্ত প্রচলিত সকল আইন মেনে চলতে রাজী হয়ে নিম্নে স্বাক্ষর করে অত্র চুক্তিনামা সম্পাদন করলাম। (We, the undersigned, are agreed to accomplish this contract standing for all aforementioned conditions & prevailing laws regarding the matter).

হিসাবধারী/হিসাবধারীগণের নাম, স্বাক্ষর ও তারিখ
A/C Holder(s) Name, Signature & Date

হিসাব খোলার সাথে সংশ্লিষ্ট কর্মকর্তার নামযুক্ত সীলসহ স্বাক্ষর ও তারিখ
Signature of A/C Opening Officer & Date